



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.06.1995

KOM(95) 240 endelig udg.

94/0014 (SYN)

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

BEGRUNDELSE

I medfør af EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, forelægger Kommissionen et ændret forslag til Rådets direktiv om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer. I det ændrede forslag tages der hensyn til en række ændringsforslag fra Europa-Parlamentet, som dette vedtog på plenarforsamlingen i februar 1995.

Flere af Parlamentets ændringsforslag vedrører afsløring (og hemmeligholdelse) af oplysninger. I Kommissionens forslag er holdningen til fortrolighedsspørgsmålet ændret i forhold til direktiv 82/501/EØF¹⁾ (om risikoen for større uheld i forbindelse med en række industrielle aktiviteter), idet den i stedet hviler på principperne i direktiv 90/313/EØF²⁾ om fri adgang til miljøoplysninger. Også det sidstnævnte direktiv indeholder imidlertid sikkerhedsbestemmelser mod afsløring af oplysninger under visse omstændigheder. Kommissionen ønsker generelt at være i overensstemmelse med disse bestemmelser - dog i en lidt ændret udformning, der specielt tager sigte på alvorlige risici. Kommissionen har derfor inkorporeret ændringsforslag 47, 48, 49, 51 og 65 i forslaget, men kan ikke acceptere ændringsforslag 62, 63 og 64.

Kommissionen har - som ønsket i ændringsforslag 1 og 3 - gjort teksten til (den tidligere) betragtning 4 klarere ved at adskille de to aspekter ved Rådets resolution af 16. oktober 1989³⁾ (om retningslinjer for forebyggelse af tekniske katastrofer og naturkatastrofer), som forslaget bl.a. bygger på. De grænseoverskridende alarmsystemer, der henvises til i ændringsforslag 3, er imidlertid ikke medtaget i forslaget, som derfor kun inkorporerer en del af ændringsforslaget.

Som foreslået i ændringsforslag 14 og 15, er definitionen på "reel fare" og "potentiell fare" ændret for at gøre det klart, at forslaget vedrører virkninger, der er skadelige for mennesker og miljø - mens den yderligere uddybning i ændringsforslag 14 anses for at være for detaljeret. Definitionen på "virksomhed" er blevet ændret, så den nu også omfatter "håndteringsområder" (ændringsforslag 10), men tilføjes af "mobile beholdere" anses for unødvendig og er ikke medtaget i det ændrede forslag.

Kommissionen er enig i, at en virksomhedsejer i sine foranstaltninger til forebyggelse af større uheld både bør vurdere og identificere risikoen for større uheld (ændringsforslag 22), og at disse foranstaltninger også i givet fald bør omfatte simulationsøvelser til afprøvning af beredskabsplaner (ændringsforslag 24 og 101), og den har ændret forslaget i overensstemmelse hermed. Kravet i ændringsforslag 102 om, at ejeren skal beregne virkningerne ved blanding af farlige stoffer, anses for at være for byrdefuldt for virksomheder, der kun sidder inde med små mængder.

Behovet for, at der gives "nøjagtige" snarere end "tilstrækkelige" oplysninger til identificering af farlige stoffer i den i artikel 6 omhandlede anmeldelse (ændringsforslag 26), er accepteret. Kravet om at anmelde efterfølgende ændringer "forud", og at sådanne

1) EFT L 230 af 5.8.1982, s. 1.

2) EFT L 158 af 23.6.1990, s. 56.

3) EFT C 273 af 26.10.1989, s. 1.

"ændringer" også omfatter ændringer i antallet af stoffer, er også medtaget i det ændrede forslag (ændringsforslag 27). I tråd hermed er artikel 10 blevet ændret for at sikre, at "ændringer" i den i den pågældende artikel anvendte betydning også omfatter ændringer i fremstillingsprocessen (ændringsforslag 39).

Kommissionen har ændret artikel 11 for at lægge større vægt på, at de berørte parter skal inddrages i udarbejdelsen af beredskabsplaner (ændringsforslag 40), og den har gjort teksten vedrørende iværksættelsen af sådanne planer (ændringsforslag 41) klarere. Ifølge ændringsforslag 50 skal medlemsstaterne sørge for, at offentligheden deltager i relevante procedurer og drøftelser vedrørende direktivets gennemførelse. Kommissionen er enig i, at offentligheden bør gives lejlighed til at deltage, men den mener ikke, at deltagelsen bør være tvungen, således som dette ændringsforslag indebærer.

Kommissionen accepterer i flere tilfælde Parlamentets ønske om at gøre forslaget klarere. Den har derfor ændret betragtning 18 (ændringsforslag 7) og 21 (ændringsforslag 89) såvel som artikel 17, der vedrører de omstændigheder, hvor ejerne bør kunne kræve kompensation (ændringsforslag 56 og 57). I ændringsforslag 57 søges også angivet, hvad kompensationen i givet fald skal dække. Da Kommissionens forslag henviser til eventuelle omkostninger, og da disses omfang vil variere fra tilfælde til tilfælde, kan Kommissionen ikke acceptere denne del af ændringsforslaget.

I ændringsforslag 73 hedder det, at Kommissionen skal etablere relevante forbindelser med internationale organisationer (som f.eks. OECD) for at sikre, at der nås til enighed om verdensomspændende normer for kontrol med risikoen for større uheld. Skønt det er gængs praksis at etablere forbindelser med relevante internationale organisationer (hvilket i øvrigt kræves i traktatens artikel 130 r, stk. 4, og artikel 229), bør Kommissionen ikke være juridisk forpligtet til at sikre, at der nås til enighed om verdensomspændende normer. Dette ændringsforslag er derfor medtaget i form af en betragtning, der afstikker generelle retningslinjer.

Artikel 12 er blevet ændret for klarere at belyse forholdet mellem arealanvendelsespolitik og de foranstaltninger, der træffes inden for den enkelte virksomhed med henblik på at mindske risikoen (ændringsforslag 115).

Kommissionen accepterer, at det bør overvejes, om der er behov for bestemmelser på fællesskabsplan om anvendelsen af rørledninger til transport af farlige stoffer. Kommissionen har medtaget en ny betragtning, som gør rede for dens intentioner på dette område (ændringsforslag 114).

Det accepteres, at risikoen for alvorlige uheld med nikkel afhænger af stoffets fysiske tilstand, og rubrikkerne for disse stoffer er derfor blevet ændret i overensstemmelse med ændringsforslag 117. Ændringsforslag 69 kan ikke accepteres, eftersom risikoen for et større uheld med et eksplosivt stof under fremstillingsprocessen ikke afhænger af, hvad stoffet i sidste ende skal anvendes til.

Flere ændringsforslag (21, 31, 38, 42, 66, 70 og 105) søger at gøre forslaget mere detaljeret og begrænser stærkt antallet af de emner, som kan behandles gennem udvalgsproceduren. Disse ændringsforslag er i strid med Kommissionens ønske om et rammedirektiv; de ville mindske direktivets fleksibilitet og være i strid med nærhedsprincippet. Den ændring i udvalgsproceduren, der slås til lyd for i ændringsforslag

68, ville slække beslutningsprocessens hurtighed og effektivitet - og det samme ville ændringsforslag 107, der tager sigte på at forhindre, at bilagene tilpasses gennem udvalgsproceduren. Ingen af disse ændringsforslag er derfor acceptable.

Ændringsforslag 18 og 113/ændret vedrørende de foreslåede undtagelser falder i virkeligheden i flere forskellige dele. Undtagelsen af aktiviteter udelukkende i det tilfælde, hvor den pågældende aktivitet er "omfattet af særlige og tilsvarende EF-bestemmelser eller nationale bestemmelser" er for snæver og kan ikke accepteres. Den del, der vedrører nukleare anlæg, kan accepteres, og artikel 4, litra b), er ændret i overensstemmelse hermed. Den del, der vedrører udvindingsindustrien, kan ikke accepteres i denne udformning - selv om Kommissionen erkender, at der kræves en klarere afgrænsning til direktiv 92/91/EØF⁴⁾ (vedrørende forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i den boringsrelaterede udvindingsindustri) og 92/104/EØF⁵⁾ (vedrørende forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i udvindingsindustrien over eller under jorden). Kommissionen har ændret artikel 4, litra e), i overensstemmelse hermed. Det kan ikke accepteres, at undtagelsen for militære anlæg udgår. Kommissionen ønsker ikke at regulere militære aktiviteter i dette direktiv.

Ændringsforslag 9, 19, 23, 28 og 33 vedrører oplæring af de ansatte. Kommissionen er enig i, at dette er et vigtigt spørgsmål - "Seveso"-direktivet indeholder tilsvarende bestemmelser. Siden dette direktivs ikrafttræden er der imidlertid vedtaget et direktiv (89/391/EØF⁶⁾), som omfatter disse spørgsmål, og Kommissionen ser ingen grund til at gentage disse bestemmelser. Ændringsforslag 5 vedrører derimod uddannelsesspørgsmål, som ikke er omfattet af direktiv 89/391/EØF, og er derfor medtaget i det ændrede forslag.

Ændringsforslag 52, 54, 55 og 59-62 og den del af ændringsforslag 8, der vedrører Det Europæiske Miljøagenturs rolle, kan ikke accepteres. De opgaver, der nævnes i disse ændringsforslag, udføres nu af Kommissionens tjenestegrene, og Kommissionen ser ingen fordel i, at Det Europæiske Miljøagentur udfører de samme opgaver.

Kommissionen finder ændringsforslag 4, 11, 29 og 86 unødvendige, da de ikke gør forslaget klarere.

Kommissionen erkender, at der kan drages lære af erfaringerne med såkaldte "near misses", og i direktivforslagets bilag 2, pkt. 5, litra h), hedder det, at ejerne skal tage hensyn hertil i deres ledelsessystem. Kommissionen mener imidlertid ikke, at sådanne "næsten indtrufne større uheld" bør defineres i direktivet, eller at sikkerhedsrapporten automatisk skal ændres efter en sådan hændelse. Ændringsforslag 13 og 36 kan derfor ikke accepteres. Det samme gælder ændringsforslag 30, hvor det hedder, at der skal tages hensyn til "næsten indtrufne større uheld" ved påpegning af såkaldte "domino"- situationer. Dette er ikke nødvendigt - hvis der er risiko for større uheld, er der naturligvis også risiko for "næsten indtrufne uheld".

Kommissionen erkender, at der er behov for klare kriterier for indberetning af større uheld, men mener, at de bør udformes gennem udvalgsproceduren. Ændringsforslag 12 kan derfor

4) EFT L 348 af 28.11.1992, s. 9.

5) EFT L 404 af 31.12.1992, s. 10.

6) EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

ikke accepteres. Ændringsforslag 53, der vedrører indholdet af en anmeldelse af et større uheld, er ikke nødvendigt. I henhold til artikel 15 skal anmeldelsen foretages i to stadier. Artikel 15, stk. 1, foreskriver en hurtig og tidlig anmeldelse af større uheld, artikel 15, stk. 2, en mere detaljeret anmeldelse, der finder sted, når der er foretaget yderligere undersøgelser. De oplysninger, der kræves i henhold til dette ændringsforslag, er allerede foreskrevet i det foreliggende direktivforslag, nemlig på andet stadium i uheldsrapporteringen, når oplysningerne foreligger.

Ændringsforslag 32 kan ikke accepteres. Sigtet med direktivforslaget er, at udgangspunktet for oplysningerne i sikkerhedsrapporten skal være anlæggets konstruktion eller påtænkte drift, ikke den måde, det faktisk drives på.

Ejerens fremlæggelse af sikkerhedsrapporten og myndighedernes gennemgang heraf er både langsommelige og ressourcekrævende aktiviteter. Skal det finde sted hvert tredje år, som krævet i ændringsforslag 35, ville det pålægge begge parter en urimelig byrde og være en lidet omkostningseffektiv fremgangsmåde.

Artikel 10 giver mulighed for revision i løbet af femårsperioden, idet rapporten skal ajourføres ved væsentlige ændringer i anlægget/virksomheden.

Ændringsforslag 44 og 45 er ikke accepteret. Indvendingen mod ændringsforslag 44 skyldes nærhedsprincippet. Ændringsforslag 45, hvorefter der skal fastlægges "sikkerhedszoner" af hensyn til sikkerheden for beboerne omkring virksomhederne, er både for præskriptivt og en forenkling af, hvad der er praktisk muligt.

Ændringsforslag 2, 6, 16, 17, 20 og 46 vedrører spørgsmål såsom tredjelande, teknologioverførsel og erstatningsansvar efter uheld. Direktivforslaget søger ikke at behandle disse emner, og Kommissionen kan derfor ikke acceptere disse ændringsforslag.

Hyppigheden af intern sikkerhedskontrol bør ansues mere fleksibelt end i ændringsforslag 34. Ændringsforslag 81 kan ikke accepteres, eftersom det er tilladt at anvende tredjeparter til at foretage tilsyn, og Kommissionen ville foretrække at være mere fleksibel med hensyn til hyppigheden af tilsyn på stedet. Ændringsforslag 37 kan ikke accepteres, da artikel 9, stk. 5, vedrører ejerens og ikke den kompetente myndigheds forpligtelser. Formålet med ændringsforslag 25 er at forbinde den interne gennemgang af ejerens planer for forebyggelse af større uheld med kravene til miljørevision, som fastsat i forordningen om frivillig miljøstyring og miljørevision. Dette krav er både for præskriptivt og juridisk uklart og kan derfor ikke accepteres.

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer

(forelagt af Kommissionen i medfør af EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2)

Kommissionens forslag

Ændret forslag

Betragtning 4

i Rådets resolution af 16. oktober 1989 opfordres Kommissionen til at overveje muligheden for at indlemme et krav om kontrol med fysisk planlægning i direktivet 82/501/EEC, navnlig under hensyntagen til konsekvenserne af Bhopal-ulykken, og muligheden for at nå til gensidig forståelse og harmonisering af medlemsstaternes principper og fremgangsmåder i forbindelse med sikkerhedsrapporter;

i lyset af ulykkerne i Bhopal og Mexico City, som klart har vist risikoen ved, at farlige områder og beboelsesområder ligger for tæt på hinanden, opfordres Kommissionen i Rådets resolution af 16. oktober 1989 til at indføje bestemmelser i direktivet 82/501/EEC om kontrol med fysisk planlægning i forbindelse med tilladelser til nye anlæg og byudvikling omkring bestående anlæg;

Betragtning 4a (ny)

i Rådets resolution af 16. oktober 1989 opfordres Kommissionen til at overveje muligheden for at indlemme et krav om kontrol med fysisk planlægning i direktivet 82/501/EEC, navnlig under hensyntagen til konsekvenserne af Bhopal-ulykken, og muligheden for at nå til gensidig forståelse og harmonisering af medlemsstaternes principper og fremgangsmåder i forbindelse med sikkerhedsrapporter;

i Rådets resolution af 16. oktober 1989 opfordres Kommissionen til at samarbejde med medlemsstaterne for at nå frem til gensidig forståelse og harmonisering af medlemsstaternes principper og fremgangsmåder i forbindelse med sikkerhedsrapporter;

Betragtning 4b (ny)

der bør udveksles erfaringer om metoder til at kontrollere risikoen for større uheld; Kommissionen og medlemsstaterne bør etablere forbindelser med relevante internationale organisationer, så der til brug i tredjelande, kan udvikles foranstaltninger i lighed med de i direktivet fastsatte;

Betragtning 17a (ny)

medlemsstaterne skal træffe foranstaltninger til at sikre, at de myndigheder, der har ansvaret for at udarbejde eksterne beredskabsplaner og træffe de nødvendige beslutninger i tilfælde af større uheld, modtager passende uddannelse hertil;

Betragtning 18

for at fremme adgangen til oplysninger om miljøet bør offentligheden have adgang til den sikkerhedsrapport, ejeren har udarbejdet, og personer, som kan blive berørt af større uheld, skal have tilstrækkelige oplysninger til, at de kan træffe korrekte forholdsregler i tilfælde af større uheld;

for at fremme adgangen til oplysninger om miljøet bør offentligheden have adgang til de sikkerhedsrapporter, ejerne har udarbejdet, og personer, som kan blive berørt af større uheld, skal have tilstrækkelige oplysninger til, at de kan træffe korrekte forholdsregler i tilfælde af større uheld;

Betragtning 21

for at fremme informationsudveksling og forhindre tilsvarende uheld i fremtiden må medlemsstaterne give Kommissionen oplysninger om større uheld, der indtræffer på deres område, så Kommissionen kan analysere farerne ved større uheld og drive et system for videreformidling af oplysninger om større uheld og erfaringerne hermed;

for at fremme informationsudveksling og forhindre tilsvarende uheld i fremtiden skal medlemsstaterne underrette Kommissionen om større uheld, der indtræffer på deres område, så Kommissionen kan analysere farerne ved større uheld og oprette et informationssystem for videreformidling af oplysninger om større uheld og erfaringerne hermed;

Betragtning 23a (ny)

også transport af farlige stoffer gennem rørledninger kan afstedkomme større uheld; det er ikke hensigtsmæssigt at lade direktivet omfatte sådanne rørledninger og tilhørende kompressorstationer; Kommissionen bør indsamle og vurdere de foreliggende oplysninger om, hvilke ordninger der findes i Fællesskabet til regulering af sådanne aktiviteter, og om forekomsten af uheld i forbindelse hermed, og på grundlag heraf udarbejde en meddelelse, hvori den gør rede for, hvad der i givet fald skal gøres på dette område og hvilket instrument der vil være mest hensigtsmæssigt hertil;

Artikel 3, litra a)

- a) Virksomhed: Hele det område, som er under ejerens kontrol, og hvor der er farlige stoffer til stede i et hvilket som helst anlæg eller lager, samt hele det øvrige område, som er under ejernes kontrol på det pågældende sted, herunder navnlig administrationsbygninger, hjælpeudstyr, rørledninger, lagre, proces- og produktionsudstyr, rangerbanegårde, dokker, anlægsbroer, moler, depoter og lignende strukturer, også flydende.
- a) Virksomhed: Hele det område, som er under ejerens kontrol, og hvor der er farlige stoffer til stede i et hvilket som helst anlæg eller lager, samt hele det øvrige område, som er under ejernes kontrol på det pågældende sted, herunder navnlig administrationsbygninger, hjælpeudstyr, rørledninger, lager- og håndteringsområder, proces- og produktionsudstyr, rangerbanegårde, dokker, anlægsbroer, moler, depoter og lignende strukturer, også flydende.

Artikel 3, litra f)

- f) Potentiel fare: Den iboende egenskab ved et farligt stof eller ved en fysisk situation i en virksomhed, som kan forårsage skade.
- f) Potentiel fare: Den iboende egenskab ved et farligt stof eller ved en fysisk situation i en virksomhed, som kan forårsage skade på mennesker og miljø.

Artikel 3, litra g)

- g) Reel fare: Sandsynligheden for, at en bestemt virkning vil indtræffe i en nærmere bestemt periode eller under nærmere bestemte omstændigheder.
- g) Reel fare: Sandsynligheden for, at der i en nærmere bestemt periode eller under nærmere bestemte omstændigheder vil indtræffe virkninger, der er skadelige for mennesker og miljø.

Artikel 4, litra b)

- b) farer som følge af ioniserende stråling; b) nukleare anlæg, udelukkende for så vidt angår farer som følge af ioniserende stråling;

Artikel 4 (e)

- e) udvindingsindustriens aktiviteter i forbindelse med efterforskning efter og udvinding af mineraler i miner og stenbrud og ved borer; heri indgår også behandling af de udvundne materialer med henblik på salg. e) udvindingsindustriens aktiviteter i forbindelse med efterforskning efter og udvinding af mineraler i miner og stenbrud og ved borer; heri indgår også behandling af de udvundne materialer med henblik på salg, men ikke oparbejdning af de udvundne materialer.

Artikel 6, stk. 1, litra c)

- c) identifikation af farerne for større uheld c) identifikation af farerne for større uheld og en vurdering af følgerne heraf for mennesker og miljø.

Artikel 6, stk. 1, litra e)

- e) de foranstaltninger, der anses for nødvendige til at begrænse følgerne af større uheld for mennesker og miljø; e) de foranstaltninger, der anses for nødvendige til at begrænse følgerne af større uheld for mennesker og miljø, herunder foranstaltninger til simuleringsovelser i henhold til beredskabsplanerne, hvor sådanne kræves i henhold til artikel 11, og angivelse af, hvor hyppigt disse øvelser afholdes;

Artikel 6, stk. 3, litra d)

- d) tilstrækkelige oplysninger til, at det pågældende farlige stof eller den pågældende kategori af farlige stoffer kan identificeres d) nøjagtige oplysninger, således at det pågældende farlige stof eller den pågældende kategori af farlige stoffer kan identificeres

Artikel 6, stk. 5

5. Sker der væsentlige ændringer i maksimumsmængden af det tilstedeværende farlige stof eller i dettes fysiske form, som angivet af ejeren i den i medfør af stk. 2 foretagne anmeldelse, herunder ligeledes permanent lukning af anlægget, underretter ejeren straks den ansvarlige myndighed herom.

5. Ejeren underretter forud den ansvarlige myndighed om eventuelle ændringer i maksimumsmængden og i antallet af de tilstedeværende farlige stoffer eller i disses fysiske form, som angivet af ejeren i den i medfør af stk. 2 foretagne anmeldelse, hvis disse ændringer har væsentlige følger for risikoen for større uheld.

6. Ejeren underretter forud den ansvarlige myndighed ved permanent lukning af et anlæg.

Artikel 10, stk. 1

Ændres et anlæg, et lager eller en virksomhed på en måde, der kan have væsentlig indflydelse på risikoen for større uheld, træffer medlemsstaterne passende foranstaltninger til, at ejeren:

Ændres et anlæg, en fremstillingsproces, et lager eller en virksomhed på en måde, der kan have væsentlig indflydelse på risikoen for større uheld, træffer medlemsstaterne passende foranstaltninger til, at ejeren:

Artikel 11, stk. 3

3. Medlemsstaterne påser, at muligheden for at medvirke i forberedelsen af beredskabsplaner, der opstilles i henhold til dette direktiv, står åben for:

3. Medlemsstaterne påser, at forberedelsen af beredskabsplaner, der opstilles i henhold til dette direktiv, finder sted efter høring af:

- personalet i virksomheden, for så vidt angår interne og eksterne beredskabsplaner
- den del af befolkningen, der måtte berøres af et større uheld, for så vidt angår eksterne beredskabsplaner

- det personale, der er ansat i virksomheden, for så vidt angår interne og eksterne beredskabsplaner
- den del af befolkningen, der måtte berøres af et større uheld, for så vidt angår eksterne beredskabsplaner,

uden at de ansvarlige myndigheders forpligtelser dog derved anfægtes.

uden at de ansvarlige myndigheders forpligtelser dog derved anfægtes.

Artikel 11, stk. 5, indledende sætning

5. Medlemsstaterne sikrer, at den udpegede person eller myndighed straks iværksætter beredskabsplaner:

5. Medlemsstaterne sikrer, at den af ejeren udpegede person og om nødvendigt den udpegede ansvarlige myndighed, straks iværksætter beredskabsplaner:

Artikel 12, stk. 1, andet afsnit

Medlemsstaterne sørger for, at deres arealanvendelsespolitik og procedurene til dens gennemførelse tager hensyn til behovet for på lang sigt at adskille virksomheder omfattet af dette direktiv fra boligområder, større offentlige områder og særlig vigtige eller sårbare naturområder og behovet for at lette beredskabsplanlægning med sigte på større uheld.

Medlemsstaterne sørger for, at deres arealanvendelsespolitik og procedurene til dens gennemførelse tager hensyn til de tekniske og andre forholdsregler, der er truffet i henhold til artikel 5, stk. 1, og behovet for på lang sigt at adskille virksomheder omfattet af dette direktiv fra boligområder, større offentlige områder og særlig vigtige eller sårbare naturområder og behovet for at lette beredskabsplanlægning med sigte på større uheld.

Artikel 13, stk. 1

1. Medlemsstaterne sørger for, at personer, der måtte blive berørt af et større uheld i en virksomhed som omhandlet i artikel 9, rutinemæssigt får oplysning om sikkerhedsforanstaltninger og om, hvordan de skal forholde sig i tilfælde af uheld. Oplysningerne skal gennemgås hvert andet år og om nødvendigt gentages og ajourføres, i det mindste hvis der foretages ændringer som omhandlet i artikel 10. Oplysningerne skal til stadighed være offentligt tilgængelige. Offentligheden skal under alle omstændigheder have oplysningerne gentaget mindst hvert fjerde år.

1. Medlemsstaterne sørger for, at personer, der måtte blive berørt af et større uheld i en virksomhed som omhandlet i artikel 9, rutinemæssigt får oplysning om risikoen for større uheld, om sikkerhedsforanstaltninger og om, hvordan de skal forholde sig i tilfælde af uheld, og at enhver fysisk eller juridisk person på anmodning får adgang til disse oplysninger uden at vedkommende kan afkræves dokumentation for legitim interesse heri. Oplysningerne skal gennemgås hvert andet år og om nødvendigt gentages og ajourføres, i det mindste hvis der foretages ændringer som omhandlet i artikel 10. Oplysningerne skal til stadighed være offentligt tilgængelige. Offentligheden skal under alle omstændigheder have oplysningerne gentaget mindst hvert fjerde år.

Artikel 13, stk. 4

4. Medlemsstaterne sørger for, at sikkerhedsrapporten gøres tilgængelig for offentligheden. Ejeren kan anmode den ansvarlige myndighed om ikke at afsløre bestemte dele af rapporten for offentligheden af grunde, der vedrører industrielle, kommercielle eller personlige forhold, den offentlige sikkerhed eller det nationale forsvar. I sådanne tilfælde skal ejeren efter aftale med den ansvarlige myndighed forelægge denne en ændret rapport, hvori disse forhold ikke omtales, og stille den til rådighed for offentligheden.
4. Medlemsstaterne sørger for, at sikkerhedsrapporten offentliggøres. Ejeren kan, rette begrundet anmodning til den ansvarlige myndighed om ikke at afsløre bestemte dele af rapporten for offentligheden af grunde, der vedrører industrielle, kommercielle eller personlige forhold, den offentlige sikkerhed eller det nationale forsvar. I sådanne tilfælde skal ejeren efter aftale med den ansvarlige myndighed forelægge denne og offentliggøre en ændret rapport, hvor disse forhold ikke omtales.

Artikel 13, stk. 6, andet afsnit

Denne opgørelse ajourføres årligt og stilles til rådighed for offentligheden på virksomhedens område.

Denne opgørelse ajourføres årligt og stilles til rådighed for offentligheden på virksomhedens område og gennem den ansvarlige myndighed, som har fået opgørelsen forelagt.

Artikel 17

1. Medlemsstaterne forbyder drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagerfaciliteter eller dele heraf, hvis fortsat drift heraf vil indebære umiddelbar risiko for et større uheld.

1. Medlemsstaterne forbyder drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagerfaciliteter eller dele heraf, hvis fortsat drift heraf vil indebære umiddelbar risiko for et større uheld.

Medlemsstaterne kan forbyde drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagerfaciliteter eller dele heraf i henhold til denne artikel, hvis

- ejeren ikke inden for den påbudte frist har indgivet anmeldelse, rapporter eller andre oplysninger som krævet i direktivet
- der ikke inden for den påbudte frist er udarbejdet en ekstern beredskabsplan.

Hvis den ansvarlige myndighed forbyder drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagerfaciliteter eller dele heraf, fordi der inden for den påbudte frist ikke var udarbejdet en ekstern beredskabsplan, sikrer medlemsstaten i henhold til sin lovgivning, at ejeren er berettiget til at anmode om kompensation for eventuelle omkostninger som følge af forbuddet fra de myndigheder, der har ansvaret for udarbejdelsen af sådanne planer.

2. Medlemsstaterne sørger for, at ejerne kan indanke forbud påbudt af myndigheden efter stk. 1 for en relevant instans, fastsat i henhold til national lovgivning og retspraksis. En sådan anke kan føre til, at forbuddet ophæves, ændres eller bekræftes. Under anken forbliver myndighedens påbud om forbud i kraft.

2. Medlemsstaterne kan forbyde drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagerfaciliteter eller dele heraf i henhold til denne artikel, hvis ejeren ikke inden for den påbudte frist har indgivet anmeldelse, rapporter eller andre oplysninger, som krævet i direktivet.

3. Medlemsstaterne kan forbyde drift eller idriftsætning af virksomheder, anlæg eller lagerfaciliteter eller dele heraf i henhold til denne artikel, hvis der ikke inden for den påbudte frist er udarbejdet en ekstern beredskabsplan, til trods for at ejeren har forelagt de udpegede myndigheder de nødvendige oplysninger som krævet i artikel 11, stk. 1, litra b).

Under disse omstændigheder sikrer medlemsstaten i henhold til sin nationale lovgivning, at ejeren er berettiget til at anmode om kompensation for eventuelle omkostninger som følge af forbuddet fra de myndigheder, der er udpeget til at udarbejde eksterne beredskabsplaner.

4. Medlemsstaterne sørger for, at ejerne kan indanke forbud påbudt af myndigheden efter stk. 1, 2 og 3 for en relevant instans, fastsat i henhold til national lovgivning og retspraksis. En sådan anke kan føre til, at forbuddet ophæves, ændres eller bekræftes. Under anken forbliver myndighedens påbud om forbud i kraft.

Artikel 20, stk. 1, litra a) (ny)

Ingen kan retsforfølges for offentligt at udbrede ikke-fortrolige oplysninger eller oplysninger, som er offentliggjort i medfør af bestemmelserne i dette direktiv.

Bilag I, del 1, stof nr. 7, 21-23 og 28

Dinikkeltrioxid
Nikkelmonoxid
Nikkeldioxid
Nikkelsulfid
Trinikkeldisulfid

Dinikkeltrioxid - i pulverform
Nikkelmonoxid - i pulverform
Nikkeldioxid - i pulverform
Nikkelsulfid - i pulverform
Trinikkeldisulfid - i pulverform

ISSN 0254-1459

KOM(95) 240 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

14

Katalognummer : CB-CO-95-261-DA-C

ISBN 92-77-89492-X

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg